



NACIONES UNIDAS  
CONSEJO  
DE SEGURIDAD



Distr.  
GENERAL

S/11485  
4 septiembre 1974  
ESPAÑOL  
ORIGINAL: INGLES

---

CARTA DE FECHA 3 DE SEPTIEMBRE DE 1974, DIRIGIDA AL SECRETARIO GENERAL  
POR EL REPRESENTANTE PERMANENTE DE CHIPRE ANTE LAS NACIONES UNIDAS

Tengo el honor de señalar a su atención lo siguiente:

Reiterados despachos de la prensa internacional indican que se está llevando a nacionales turcos, desde Turquía, para que se establezcan en las zonas de la parte septentrional de Chipre que han invadido y ocupado las fuerzas invasoras turcas. Según esas mismas fuentes, las autoridades turcas han sostenido que se trata de turco-chipriotas que habían emigrado a Turquía especialmente en 1963 y 1964 y que ahora están regresando a la isla.

La afirmación turca mencionada *supra* carece totalmente de fundamento y tiene por objeto confundir a la opinión pública internacional con respecto al verdadero propósito de los esfuerzos turcos, que consisten nada menos que en cambiar la composición de la población en las zonas en que los greco-chipriotas siempre han sido mayoría. Los documentos oficiales refutan la afirmación turca. Según los datos estadísticos y económicos del Gobierno de Chipre, en el período comprendido entre 1963 y 1971 emigraron en total 5.468 turco-chipriotas, de los cuales 3.935 (72%) se dirigieron al Reino Unido, 1.021 (19%) a Australia, 209 (3,8%) a Turquía y el resto a varios otros países. Por lo tanto, entre 1963 y 1971 emigró a Turquía sólo un total de 209 turco-chipriotas.

Agradecería que Vuestra Excelencia tuviese a bien hacer distribuir la presente carta como documento del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Zenon ROSSIDES  
Embajador  
Representante Permanente de Chipre  
ante las Naciones Unidas